

**INFORME TRIMESTRAL DEL
CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS
Julio a Septiembre de 2.002**

El siguiente informe resume las principales actividades realizadas por el Centro de Estudios de Justicia de las Américas para el período comprendido entre los meses de julio a septiembre del año 2.002.

Las actividades que se reseñan se han ejecutado en el marco del proyecto de apoyo institucional suscrito con USAID (LAG-G-00-00-00035-00). Estaba programado que este proyecto concluyera en el mes de agosto del 2.002, luego de haber sido prorrogado por el lapso de seis meses, pero con anterioridad a esa fecha se solicitó una segunda prolongación al mismo, hasta el mes de febrero de 2.003, la cual fue aprobada y suscrita por USAID con fecha 16 de septiembre, con efectos retroactivos a partir del 1 de septiembre de este año.

En el desarrollo de sus acciones CEJA actúa bajo el marco jurídico proporcionado por el Centro de Desarrollo Jurídico Judicial de Chile (CDJ/CPU) en el intertanto se perfecciona su Acuerdo de Sede con el Gobierno de Chile.

ACTIVIDADES REALIZADAS	RESULTADOS OBTENIDOS
<p>1. <u>Aspectos Institucionales</u></p> <p>1.1 Acuerdo de Sede</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realización de contactos con el Ejecutivo (Ministerios de Relaciones Exteriores y de Justicia) y Parlamentarios • Asistencia a las sesiones de la Cámara de Senadores <p>1.2 Equipo de trabajo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se contrató a una periodista como ayudante para el área de prensa • Se contrató a un Documentalista/Bibliotecario desde agosto 	<ul style="list-style-type: none"> • Fue aprobado por la unanimidad del Senado el día 17 de julio • El 8 de agosto de 2.002 recibimos la notificación de la cancillería de Chile de la conclusión de los trámites legales del Acuerdo, fecha a partir de la cual se cuentan 30m días para que el Acuerdo entre en vigencia

- Se contrató a una nueva secretaria desde agosto.

1.3 Proyectos y financiamiento

- Conjuntamente con la Relatoría Especial para la Libertad de Expresión de la CIDH se presentó a la Fundación Ford, regional para América del Sur, un proyecto sobre indicadores de acceso a la información de los sistemas de justicia, en relación con la reforma judicial, a ser ejecutado en cinco países de América.
- En relación a los proyectos presentados durante el trimestre anterior, la Fundación Konrad Adenauer se interesó en uno de los dos proyectos presentados, referente al papel de las Defensorías del Pueblo en cinco países de la región Andina en relación a los derechos de las personas privadas de libertad.
- Se comenzaron conversaciones con la Comisión Interamericana de la Mujer, OEA, a fin de elaborar un proyecto conjunto en relación a temas de género y reforma judicial.

- Fue aprobado por el Gobierno de Canadá el proyecto presentado por CEJA para la realización de actividades de capacitación. El proyecto tendrá una duración de tres años y un financiamiento de un millón y medio de dólares canadienses

1.4 Otros

- CEJA participó en calidad de experto en la reunión de la Comisión Interamericana de la Mujer, Sepia II, para el seguimiento de las recomendaciones de la REMJA en torno a temas de género y justicia.
- CEJA pasó a ocupar los dos pisos de la

casa de CDJ/CPU donde funciona, procediéndose a remodelar las oficinas

2. Desarrollo de un Sistema de Información

Centro de Información Virtual

- Con objeto de centralizar la información de los diversos proyectos emprendidos por CEJA, se desarrolló la idea del Centro de Información Virtual (CIV) el que se plasmará en el sitio web y en otros productos virtuales y no virtuales, descriptos a continuación:

Sitio web:

- Se actualizó en forma permanente el sitio web
 - Se automatizó la página de vínculos, boletín Nexos, reseñas y convenios
 - Se evaluó y se procedió al cambio de hosting para la página web, contratando los servicios de Internova, que empezará a operar desde octubre del 2002
 - Se contrató a un bibliotecario documentalista Marco Castillo, quien estará a cargo de realizar el tratamiento de la información recepcionada por CEJA
 - Se está rediseñando el sitio web, a fin de permitir una mejor visualización de los contenidos y mayor facilidad en la navegación
 - Se está realizando un mejoramiento del sistema Lógico/Físico para el Sistema computacional que sustentará el CIV. Ello implica el modelamiento de la Base de Datos asociada al Sistema, que estará construida o soportado en la WEB.
- Durante este trimestre la página web de CEJA ha registrado un total de 28.054 Sesiones de usuario, lo que corresponde a un promedio de 304 sesiones diarias
 - Se elaboró un tesoro de términos para CEJA, a fin de facilitar el trabajo de clasificación de material para el sitio web
 - Se ha completado el rediseño de la página principal y de submenús del sitio web
 - Se han elaborado nuevas bases de datos, y mejorado el sistema operativo de las ya existentes. Actualmente estamos ingresando y clasificando nueva información.

Reporte Anual:

- Se creó una matriz de recolección de la
- Esa matriz se comenzó a remitir a las

<p>información más relevante del área justicia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se diseñó el soporte informático de la matriz y se ha comenzado a cargar la información que se mostrará en el sitio web en el próximo trimestre 	<p>instituciones del sector justicia de los 34 países de la OEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha recopilado información estadística básica de Argentina, Colombia, Chile, Guatemala, Trinidad y Tobago, y Estados Unidos.
<p>Registro de Métodos Alternos de Resolución de Conflictos (encargo de IV REMJA a CEJA):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se elaboró una matriz de recolección de información • Se envió la matriz de información a las instituciones de justicia de los países de la OEA y a los Centros de MARC • Se encuentra en diseño gráfico y de bases de datos la página que albergará la información recopilada sobre MARC 	<ul style="list-style-type: none"> • Se han recibido respuestas a la matriz de 15 países • Se ha iniciado la recolección de información de fuentes secundarias
<p>Base de datos de contactos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se continuó con las labores de actualización permanente de la base de datos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Este trimestre hemos logrado ingresar alrededor de 550 nuevos contactos a la base de datos • Se corroboraron las direcciones de las máximas autoridades de: Cortes Supremas, Defensorías, Ministerios Públicos y Embajadas de los 34 países integrantes de la OEA • Se creó un sistema para realizar fácilmente consultas en las bases de datos y elaborar listados de correspondencia
<p>Boletín Nexos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se publicaron los boletines correspondientes a los meses de julio, agosto y septiembre. • Se editó una edición especial impresa, de mil ejemplares, en español, para su distribución en las actividades internacionales de CEJA en el periodo. 	<ul style="list-style-type: none"> • El boletín completó en julio su primer año de edición mensual ininterrumpida, en inglés y castellano • Se registró un aumento de un 27,3% en el número total de suscritos en el trimestre. De un total de 1927 suscritos al 30 de junio, la cifra creció a 2651 al

<ul style="list-style-type: none"> • Se elaboró una edición especial en portugués y francés, en formato electrónico. Esta edición es la primera de una serie semestral del boletín en esos dos idiomas. • Informativos temáticos: editados hasta ahora como una sección autónoma dentro del boletín, en el periodo se abordaron los siguientes temas: <ul style="list-style-type: none"> i) <i>Justicia restaurativa:</i> la experiencia de Canadá ii) <i>Homologación de estadísticas judiciales:</i> la experiencia del National Center for State Courts iii) <i>Pluralismo legal y derecho indígena:</i> el caso de Guatemala 	<p>30 de septiembre. (De ellos, 2094 corresponden a suscritos en español y 557 en inglés). A ello debe sumarse un número aproximado de diez mil personas que reciben el boletín de modo indirecto, a través foros y listas de discusión regionales sobre temas de justicia y derecho</p> <ul style="list-style-type: none"> • De modo permanente, autoridades y representantes de instituciones internacionales que trabajan temas de justicia han escrito felicitando el trabajo de difusión desarrollado a través del boletín. En el periodo hemos recibido cartas en ese sentido de representaciones diplomáticas ante la OEA, Cortes Supremas de Justicia, Banco Mundial, e instituciones privadas como el Vera Institute of Justice y otras.
<p>Revista Sistemas Judiciales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se concluyó y presentó el tercer número de la revista. En este caso, el tema central incluyó el Informe Comparativo del estudio «Seguimiento de los Procesos de Reforma Judicial en América Latina». El informe se editó acompañado por dos comentarios críticos al estudio, elaborados por Linn Hammergren, experta en justicia del Banco Mundial; y Alberto Binder, vicepresidente del Instituto de Estudios Comparados en 	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen 3 ha tenido un alto impacto, especialmente por contener el Informe Comparativo del estudio. El investigador Fauzi Hassan Choukr, del Instituto Brasileiro de Direito Processual, ofreció realizar una traducción al portugués del tema central de dicho volumen, en particular, del Informe Comparativo, para su difusión y publicación en Brasil. La revista ha sido presentada en Argentina, México

<p>Ciencias Penales y Sociales (INECIP)</p> <ul style="list-style-type: none"> • El volumen incluyó, además de sus secciones tradicionales, la transcripción de un debate sobre el futuro de la agenda de reformas a la justicia en la región, realizado en marzo pasado, en Washington, en la sede de la OEA, por expertos y autoridades regionales en el tema y representantes de la cooperación internacional • Se está preparando una separata, en inglés, del tema central de la revista, con el Informe Comparativo • Actualmente está en preparación el volumen 4 de la revista, para su presentación en diciembre. El tema central, esta vez, tratará sobre independencia y responsabilidad judicial. Incluirá un dossier sobre el tema en los 34 países miembros activos de la OEA. 	<p>y Estados Unidos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se incorporó como nuevo miembro del Consejo Editorial de la revista a María González de Asís, especialista senior en sector público del Instituto del Banco Mundial. La Sra. González de Asís ha trabajado para el Banco Mundial desde 1997, en reforma legal y judicial para América Latina y el Caribe • Se ha recopilado el 70% de los artículos que integrarán el volumen cuatro de la revista.
<p>Homologación de Estadísticas Judiciales y Elaboración de Indicadores:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durante los meses de julio, y agosto se finalizó con la recolección de información en Argentina y República Dominicana • Durante el mes de septiembre se elaboró la primera parte del manual de estadísticas, por parte de los coordinadores del proyecto, Santos Pastor y Liliana Maspóns • CEJA está colaborando con Fundación Participa, de Chile y FOCAL, de Canadá, en la elaboración de indicadores sobre acceso a la justicia e independencia judicial para el monitoreo por parte de ONGs del cumplimiento de los mandatos de la Cumbre de Québec 	<ul style="list-style-type: none"> • Se cuenta con los informes de los consultores locales • Se cuenta con la primera parte de dicho manual, que se ha enviado a diagramar para su publicación en formato electrónico • El Manual ya ha sido solicitado para ser utilizado en el mejoramiento del Sistema de Estadísticas judiciales de Venezuela • A finales de agosto se presentó una pauta preliminar sobre estos indicadores.

3. Apoyo a la Comunidad Regional Interesada en las Reformas Judiciales

3.1 Red de Instituciones Públicas de Justicia

- Se ha continuado contactando y visitando a las instituciones del sector con el fin de suscribir convenios de colaboración mutua
- Durante el trimestre se han firmado los siguientes acuerdos de cooperación: Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), Defensoría Penal Pública de Chile, Consejo Superior de la Judicatura de Colombia, Función Judicial del Ecuador (Consejo Nacional de la Judicatura), Corte Suprema de Justicia de Guatemala; Ministerio Público y Fiscal del Uruguay; e Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal

3.2 Red de OSC

- Se ha continuado trabajando en la estructuración de la red y su plan de trabajo de la red para este año
- Se comenzó con la elaboración de una agenda de la red a ser distribuida por correo electrónico a sus miembros y otras personas e instituciones interesadas, a fin de comunicar las actividades de la red y sus miembros se le ha dado el nombre de INFORED OSC. El primer INFORED OSC será distribuido durante el mes de octubre
- Se ha consolidado el intercambio de información vía correo electrónico
- Se continúa con la discusión en foros virtuales entre los miembros de la Red

3.5 Capacitación y extensión

- Se comenzó la implementación del programa de becarios de CEJA
- Durante julio se seleccionó a los dos beneficiarios del programa de pasantías de CEJA, los Sres. Gino Persaud, de Guyana, y Carlos Paz, de Guatemala. Ambos comenzaron a trabajar en CEJA desde agosto, incorporándose a las actividades del Centro de Información

<ul style="list-style-type: none"> • Se comenzó a discutir durante el mes de julio un nuevo curso de capacitación a distancia a desarrollarse por CEJA y el WBI para países del caribe angloparlante • Se realizó el Seminario Internacional sobre Experiencias en Gestión Judicial, en Santiago de Chile, del 20 al 22 de agosto. Este seminario fue patrocinado por la Corte Suprema, el Ministerio de Justicia y la Academia Judicial de Chile, el BID y el Instituto del Banco Mundial y auspiciado por USAID, el Banco Mundial, el British Council y la Embajada de USA en Chile 	<p>Virtual y reporte anual, con resultados muy satisfactorios hasta la fecha.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se desarrolló un programa preliminar que se encuentra actualmente en discusión. Se está en conversaciones con las instituciones del caribe interesadas • Asistieron al seminario más de 170 personas. De los asistentes, 10 fueron presidentes de Cortes Supremas, Tribunales Superiores o Consejos de la Judicatura y 15 más eran miembros de las mismas. Asistió e intervino, además, el Ministro de Justicia de Chile. Fueron representados 27 países (25 americanos y dos europeos) • Se acordó realizar un segundo seminario ante la propuesta del Presidente de la Corte Suprema de Costa Rica, Luis Paulino Mora, quién ofreció su país como sede del segundo Seminario Internacional, como una forma de concretar y asegurar la continuidad de este evento • Se realizaron numerosas entrevistas por diversos medios a los asistentes del seminario, todas motivadas por el tema el mismo y el alto perfil de sus asistentes. Agencias informativas de México, Perú y la cadena televisiva Telemundo Internacional dieron cobertura al evento. En Chile, los diarios El Mostrador y La Nación publicaron amplios reportajes sobre el tema. Sitios web de diversas instituciones en al menos once países de la región replicaron en sus páginas el material de prensa distribuido • Se editó un CD-Rom del seminario, el cual contiene: documentos y exposiciones presentadas en el seminario; video del seminario, y con la finalidad de ir más allá de lo vertido solamente en el seminario se recopiló
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Se realizó una replica del Seminario a nivel local –aprovechando la presencia de expertos internacionales- en la ciudad de Antofagasta (norte de Chile), el día 23 de agosto • Se dictó entre los días 11 y 17 de septiembre un “Curso Internacional sobre Gerenciamiento en la Administración de Tribunales”. Fue diseñado y ejecutado a solicitud de la Unidad de Modernización del Sistema Judicial Guatemalteco • Ceja, junto al Centro Regional para la Promoción de la Justicia – Projuris de Ecuador, presentó una propuesta en una licitación para la realización de un “Programa de Capacitación en Habilidades y Destrezas para los Principales Actores del Nuevo Código Procesal Penal Ecuatoriano”. La licitación fue convocada por la Fundación Esquel de Ecuador. La ejecución de este programa, financiado por USAID, tiene una duración de más de 6 meses, comenzando el próximo año. • Ceja está en la fase final del diseño y 	<p>aun más información sobre el tema de la gestión judicial, constituyendo, de esta manera, el CD en una base de datos inicial de este interesando y poco abordado tema, el cual será repartido no solo a los asistentes del seminario sino además en todo aquel interesado en la materia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se intercambiaron opiniones sobre los procesos de reformas a la gestión judicial y modernización de justicia. Se acordó trabajar en un frente común de trabajo, desde una perspectiva continental en la modernización de justicia en la región a través de la cooperación y colaboración interinstitucional. • En este seminario se contó con la asistencia de más de 140 personas, lo cual, atendidas características de las ciudades un número de considerables proporciones • El curso fue muy bien evaluado por los asistentes, abriendo así con éxito una nueva línea de actividades de capacitación para el CEJA
--	--

próximo al inicio de la fase de divulgación del Curso Internacional sobre Instrumentos para la Reforma Procesal Penal, el que representa la segunda versión adaptada al área criminal de la exitosa experiencia que significó el Curso Internacional sobre Instrumentos para las Reformas Procesales Judiciales, realizado en enero de este año.

El curso se desarrollará en la ciudad de La Serena, Chile, entre el 24 y 29 de marzo de 2003

4. Análisis, Seguimiento y Evaluación de Sistemas de Justicia y de Reformas Judiciales

4.1. Informes Locales 2ª Etapa del Proyecto.

- Este trimestre comenzaron con el levantamiento de información los equipos locales de Ecuador, Guatemala, El Salvador y Venezuela. Ya a finales de septiembre se comenzó con la redacción de los informes locales y se espera que durante la primera mitad del trimestre entrante se haga la entrega definitiva de todos informes y se realicen los seminarios de validación respectivos.

4.2. Informe Comparativo. Difusión e impacto.

- Los esfuerzos se han centrado en difundir los trabajos en México y buscar socios locales con los cuales podamos trabajar las reformas penales en ese país.
- El Presidente del Consejo Directivo y el Director Ejecutivo a la ceremonia de lanzamiento del Instituto Mexicano para la Justicia, siendo oradores centrales en ese acto. Adicionalmente se sostuvieron provechosas entrevistas con el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, el Secretario de Seguridad Pública de México, la Subsecretaria de Derechos Humanos, el Subprocurador de Asuntos Jurídicos e Internacionales y el Embajador de Chile en México

4.3 Nuevos países y estrategia futura de trabajo

- La estrategia es intentar proyectar las relaciones establecidas con algunos de los países en los que estamos haciendo el estudio. Se trata de configurar relaciones de tipo más permanente con el fin estimular que la línea de trabajo perdure, reinstalar el debate respecto de la reforma y sus resultados. Se han realizado visitas a los países a fin de verificar el avance de los estudios, como en Ecuador, Guatemala y El Salvador. Asimismo se está planificando una reunión de equipos locales a realizarse el 14 y 15 de noviembre en Santiago de Chile, en la que se pretende, fuera de controlar el avance y finalización de los informes locales, mostrar a los equipos de estudio el funcionamiento de la reforma en Chile, y que puedan apreciar los aciertos y dificultades de la misma
- Se realizaron la semana del 23 y 27 de septiembre, en México, tres seminarios. El primero en Ciudad de México, el segundo seminario *“Diagnóstico y Perspectivas Futuras del Modelo de Justicia Penal: Latinoamérica y Guanajuato”* en Guanajuato y el tercero *“Nuevo modelo de justicia penal: Latinoamérica y Nuevo León”* realizado en Monterrey. Los seminarios, en general, tuvieron gran impacto, generando gran expectativa en el contexto local mexicano.
- Se está organizando una visita a Chile de una delegación de alto nivel del Estado de Nuevo León (Monterrey), interesada en conocer el funcionamiento concreto de un sistema penal reformado
- Se realizó un seminario y reunión de trabajo en Córdoba para darle seguimiento a las conclusiones del estudio allí realizado

